

ROYAUME DU MAROC

Ministère de la Santé



المملكة المغربية
+٥X٨٤+ | #C٥٢O٤O
وزارة الصحة
+٥C٥لا٥+ | +٨٥O٤

دير التحيلة... كاين الحل

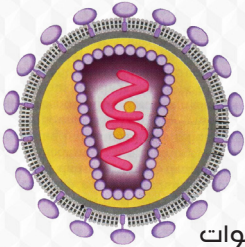
Faites le **test**...
la solution existe



Le **sida** c'est quoi ?

- Le sida est une maladie transmise par le Virus de l'Immunodéficience Humaine (VIH)
- Ce virus est décelé par une analyse de sang à partir de la 4^{ème} semaine qui suit la contamination
- Le sida met plusieurs années (3 à 10 ans) pour se manifester par des symptômes
- Le traitement permet de vivre en bon état de santé. Il doit être pris à vie, car ne permet pas la guérison définitive
- Actuellement, il n'existe pas de vaccin et en l'absence de traitement, l'évolution naturelle aboutit au décès

ما هو داء السيدا ؟



- السيدا مرض ناتج عن فيروس فقدان المناعة المكتسب
- يتم تشخيصه عن طريق فحص الدم إبتداء من الأسبوع الرابع الذي يلي الإصابة
- تظهر علامات المرض من 3 إلى 10 سنوات بعد الإصابة
- الأدوية تساعد على الحياة بصحة جيدة، شريطة أن تؤخذ بدون انقطاع (غم كونها لا تشفي بشكل نهائي
- لا يوجد حاليا لقاح ناجع لمرض السيدا وفي حالة عدم العلاج فإن التطور الطبيعي للمرض يؤدي إلى الوفاة

Le **sida** se transmet par



- Les rapports sexuels non protégés avec un partenaire porteur du VIH
- L'utilisation d'instruments tranchants souillés par le sang contaminé et non stérilisés
- La mère infectée à son enfant pendant la grossesse, l'accouchement ou l'allaitement

فيروس السيدا ينتقل

■ عبر الاتصال الجنسي الغير محمي مع شخص مصاب
بالفيروس



■ بواسطة الأدوات الحادة الملوثة
وغير المعقمة

■ من الأم إلى الطفل، خلال الحمل
أو أثناء الوضع أو عبر الرضاعة

Le sida ne se transmet pas par

- Les piqûres d'insectes



- La poignée de main et l'embrassement

- L'usage collectif des toilettes, des douches et des hammams

- La toux et les éternuements



- La visite aux personnes atteintes



- Le partage de vêtements, d'aliments et de matériel de cuisine avec une personne infectée

فيروس السيدا لا ينتقل عبر

■ لدغات الحشرات



■ المصافحة والمعانقة

■ استعمال المراحيض والحمامات

■ السعال والعطاس

■ زيارة المصابين بالمرض

■ تناول الأطعمة والمشروبات وتبادل أدوات الطعام
والملابس مع شخص مصاب





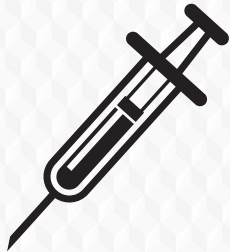
EVITEZ

- La multiplication des partenaires sexuels
- Les rapports sexuels non protégés
- L'échange de matériel piquant et tranchant



تجنبوا

- تعدد الشركاء الجنسيين
- العلاقات الجنسية غير المحمية
- تبادل الحقن والأدوات الحادة





ADOPTEZ

- L'abstinence et la fidélité au conjoint
- L'utilisation du préservatif



- L'utilisation des instruments piquants et tranchants stérilisés ou à usage unique
- Le traitement précoce des infections sexuellement transmissibles
- Le recours au dépistage du VIH
- La consultation médicale avant et au cours de la grossesse pour les femmes vivant avec le VIH

تبنوا



■ العفة و الإخلاص في الحياة الزوجية

■ استعمال العازل الطبي



■ استعمال الأدوات الحادة المعقمة أو ذات الاستعمال الوحيد

■ العلاج المبكر في حالة الإصابة بتعفن منقول جنسيا

■ إجراء الكشف الطوعي عن الفيروس

■ استشارة الطبيب بالنسبة للنساء الايجابيات
المصل قبل وأثناء الحمل



Dépistage confidentiel et gratuit

■ Qui devrait faire le test ?

- Toute personne ayant été exposé au risque de contamination par le VIH
- Les femmes enceintes pour éviter la transmission du VIH de la mère à l'enfant
- Les patients tuberculeux
- Si le médecin le demande
- Toute personne désirant connaître son statut sérologique

■ Comment se passe le test ?

- Un professionnel de santé répond à toutes vos questions et vous prélève une goutte de sang
- Il vous remet ensuite le résultat du test au bout de 15 minutes
- Ce test est confidentiel, strictement anonyme et gratuit

■ Qu'advient-il si je suis séropositif ?

Vous bénéficierez gratuitement :

- du traitement et du suivi médical
- d'un soutien psychologique

كشـف سـري و بالمجان

■ من الذي يلزمه القيام بالكشف؟

- كل شخص تواجد في وضعية تعرضه لخطر الإصابة بالفيروس
- المرأة الحامل لتفادي انتقال الفيروس من الأم إلى الطفل
- الأشخاص المصابون بداء السل
- بناء على طلب الطبيب
- كل شخص يرغب في معرفة وضعيته المصليّة

■ كيف يتم الكشف؟

- يتكفل مهنيو الصحة بالإجابة على أسئلتكم وأخذ عينة من دمكم ليقدموا لكم نتيجة الفحص بعد حوالي 15 دقيقة
- هذا الكشف سري و بالمجان

■ ماذا سيكون مصيري لو تبين أنني حامل للفيروس؟

- ستستفيد مجانا من:
- العلاج والمتابعة
- الدعم النفسي

REGLES D'ETHIQUE

Zéro Stigmatisation 100% Dignité

■ Le Dépistage du virus du sida

- Est accompagné de toute l'information nécessaire (**counseling**)
- Est volontaire et ne peut être imposé (**consentement**)
- Respecte l'anonymat et les résultats ne sont communiqués qu'à l'intéressé (**confidentialité**)
- Assure le lien des personnes porteuses du VIH avec les soins (**connexion**)

■ La personne infectée par le virus du sida

- A le droit de vivre avec dignité et ne subir aucune discrimination au sein de sa famille, dans son entourage ou sur les lieux de son travail
- A le droit aux soins, à la prise en charge, au suivi médical et à l'appui psychologique et social
- Doit respecter les conseils de son médecin traitant afin de lui garantir une bonne santé et d'éviter la transmission du virus

أخلاقيات صفر تمييز 100% كرامة

■ الكشف عن فيروس السيدا

- يتضمن الاستفادة من المشورة الطبية
- طوعي وليس إلزامي
- تراعى فيه السرية ولا تسلم النتيجة إلا للمعني بالأمر
- يوجه الشخص المصاب إلى المراكز الطبية للاستفادة من العلاج

■ الأشخاص الحاملون لفيروس السيدا

- لهم الحق في العيش بكرامة وفي معاملة دون تمييز
- داخل أسرهم وفي محيط عملهم وداخل المجتمع
- لهم الحق في العلاج وفي التتبع الطبي والدعم النفسي والاجتماعي
- عليهم اتباع النصائح المقدمة من طرف الطبيب
- المعالج لضمان صحة جيدة وعدم نقل الفيروس للآخرين

0 تمييز، 100% كرامة 0 Stigmatisation, 100% Dignité

للمزيد من المعلومات
Pour plus d'informations

Sites web :

www.sehati.gov.ma / www.sante.gov.ma

مواقع الانترنت :

Pages facebook :



sehatiofficiel



Ministère de la santé

صفحات الفيسبوك :

Centres d'appel

مركز الاتصال :



Plateforme sms :



منصة الرسائل القصيرة :